

ZMLUVA č. 2517/2013/OKaCR/3 o poskytnutí dotácie

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

Košický samosprávny kraj

Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
Zastúpený: JUDr. Zdenko Trebul'a, predseda
IČO: 35541016
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000186492/8180
(ďalej len „KSK“)

a

Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi

Sídlo: Letná 50, 052 01 Spišská Nová Ves
Zastúpený: Ing. Zuzana Krempaská, riaditeľka
IČO: 31297927
Číslo účtu: 7000184518/8180
Peňažný ústav: Štátna pokladnica
(ďalej len „konečný prijímateľ“)

uzatvárajú v zmysle čl. 2 bod 1 Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) číslo: MK-KI/2013/2.2 zo dňa 26.4.2013 túto zmluvu:

Článok 1

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu vo výške **16 200,- €** (slovom šesťnásťtisícdivsto eur) konečnému prijímateľovi v rámci grantového systému ministerstva na podporu realizácie projektov nasledovne:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Účel	Dotácia (EUR)	Charak. výd.	Druh výdavkov
MK-6464/2013/2.2	Reštaurovanie súboru klasicistického nábytku z kaštieľa v Markušovciach	Reštaurovanie súboru klasicistického nábytku z kaštieľa v Markušovciach	3 000	Bežné výdavky	Materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu (v tom: 3 knižky plátkové zlato 23,75 karat, Solakryl, toluén, fungicídny a insekticídny roztok, bologeneská krieda, zaj. glej, benátske mydlo, rakol 6xL3, brúsne huby 3M, Fin, Superfin 15ks, poliment Lefrane, 12m po5ahovej látky Alexandria Pynk, klince ozdobné 3000 ks, pružiny, africká tráva na doloženie, konská srsť, juta popruhy, molino, tabulová vata, viazací špagát), služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurátorské práce 650 hodín)
MK-6465/2013/2.2	„Zvony, zvonenie, zvonice na Spiši v minulosti“. Výstava venovaná	Realizácia výstavy „Zvony, zvonenie, zvonice na Spiši v minulosti“ a vydanie	5 000	Bežné výdavky	Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: nákup ozvučovacej techniky), služby súvisiac s realizáciou projektu (v tom: grafické spracovanie banerov 13ks spišských zvoníc, výroba banerov 13ks

	osobnosti Konráda Gaala – lejár európskeho formátu	katalógu k výstave			fotoplachiet spišských zvoníc, výroba textových sprievodných panelov 10ks, rozmer 70x70cm, vyhotovenie webovej aplikácie pre podporu interaktivity s návštevníkom, montáž ozvučovacej techniky do výstavného priestoru, zhotovenie modulárneho výstavného nábytku, fotografovanie pre potreby výstavy a vydanie katalógu, preklad do AJ, grafické spracovanie katalógu), polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, výroba zvukového a multimedialného nosiča, cestovné a prepravné
MK-6466/2013/2.2	Profesor Andrej Reiprich – osobnosť školstva a vedy (vydanie zborníka z konferencie venovanej storočnici narodenia prof. Andreja Reipricha	Vydanie zborníka z konferencie venovanej storočnici narodenia prof. Andreja Reipricha	2 000	Bežné výdavky	Polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: grafická príprava do tlače zborníka, jazyková korektúra zborníka, preklad resume do anglického jazyka, preklad resume do nemeckého jazyka)
MK-6467/2013/2.2	Zlepšenie technického vybavenia Múzea Spiša výpočtovou a digitálnou technikou za účelom implementácie nových informačných technológií pri plnení základných funkcií múzea (akvizičná, vedeckovýsk., a prezentačná činnosť	Nákup výpočtovej techniky a digitálneho fotoaparátu za účelom pre zabezpečenie výkonu základných odborných činností v múzeu.	3 200	Bežné výdavky	Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: PC zostava určená ako dátové úložisko, PC zostava 4ks).
MK-6469/2013/2.2	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne – štvrtá etapa.	Nákup prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne	2 550	Kapitál. výdavky	Obstaranie hmotného majetku v intenciách kapitálových výdavkov (v tom: sušička na herbárové položky)
MK-6469/2013/2.2	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne – štvrtá etapa.	Nákup prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne	450	Bežné výdavky	Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: ultrazvuková čistička, el. preparovačka paleontológia)

Článok 2

Podmienky použitia dotácie

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu projektov uvedených v článku 1 tejto zmluvy (ďalej len „podporený projekt“) a len na úhradu schválených výdavkov. Dotáciu je možné použiť len na projekt, alebo jeho časť, ktorá sa realizuje v kalendárnom roku 2013.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 2 bod 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušných výdavkov najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu takto:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufin. projektu (EUR)
MK-6464/2013/2.2	Reštaurovanie súboru klasicistického nábytku z kaštieľa v Markušovciach	Materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu (v tom: 3 knižky plátkové zlato 23,75 karat 120 €, Solakryl, toluén, fungicídny a insekticídny roztok 95 €, bologeneská krieda, zaj. glej, benátske mydlo 45 €, rakol 6xL3 15 €, brúsne huby 3M, Fin, Superfin 15ks 45 €, poliment Lefrane 15 €, 12m potahovej látky Alexandria Pynk á 69 € 828 €, klince ozdobné 3000 ks á 0,40 € 120 €, pružiny, africká tráva na doloženie, konská srst', juta popruhy, molino, tabulová vata, viazací špagát 137 €), služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurátorské práce 650 hodín) 4 550 €	5 970	299
MK-6465/2013/2.2	„Zvony, zvonenie, zvonice na Spiši v minulosti“. Výstava venovaná osobnosti Konráda Gaala – lejár európskeho formátu	Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: nákup ozvučovej techniky 400 €), služby súvisiac s realizáciou projektu (v tom: grafické spracovanie banerov 13ks spišských zvoníc 150 €, výroba banerov 13ks fotoplachiet spišských zvoníc 900 €, výroba textových sprievodných panelov 10ks, rozmer 70x70cm 400 €, vyhotovenie webovej aplikácie pre podporu interaktivity s návštevníkom 400 €, montáž ozvučovej techniky do výstavného priestoru 100 €, zhotovenie modulárneho výstavného nábytku 1 080 €, fotografovanie pre potreby výstavy a vydanie katalógu 300 €, preklad do AJ 70 €, grafické spracovanie katalógu 300 €), polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 900 €, výroba zvukového a multimediálneho nosiča 500 €, cestovné a prepravné 500 €	7 500	375
MK-6466/2013/2.2	Profesor Andrej Reiprich – osobnosť školstva a vedy (vydanie zborníka	Polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 2 500 €, služby súvisiace s realizáciou	3 350	168

	z konferencie venovanej storočnici narodenia prof. Andreja Reipricha	projektu (v tom: grafická príprava do tlače zborníka 400 €, jazyková korektúra zborníka 300 €, preklad resume do anglického jazyka 75 €, preklad resume do nemeckého jazyka 75 €)		
MK-6467/2013/2.2	Zlepšenie technického vybavenia Múzea Spiša výpočtovou a digitálnou technikou za účelom implementácie nových informačných technológií pri plnení základných funkcií múzea (akvizičná, vedeckovýsk., a prezentačná činnosť)	Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: PC zostava určená ako dátové úložisko 1 000€, PC zostava 4ks 2 400 €).	5 140	257
MK-6469/2013/2.2	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne – štvrtá etapa.	Obstaranie hmotného majetku v intenciách kapitálových výdavkov (v tom: sušička na herbárové položky) je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac v sume 2 550 €	3 583	179
MK-6469/2013/2.2	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne – štvrtá etapa.	Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: ultrazvuková čistička je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac v sume 350 €, obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: el. preparovačka paleontológia) je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac v sume 100 €	3 583	179

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2013.
4. Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť spolufinancovanie projektu z vlastného rozpočtu.
5. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom KSK odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie do 31. decembra 2013 na účet KSK. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je konečný prijímateľ povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť KSK.
6. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
7. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
8. Konečný prijímateľ nie je oprávnený:
 - a) poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami,
 - b) použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti, alebo z činnosti tretích osôb,

- c) previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá s výnimkou jej čerpania.
9. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2013 podľa čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi ministerstvom a KSK.
10. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať KSK a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu ministerstvu prostredníctvom KSK najneskôr do 20. decembra 2013.
11. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie vrátiť ministerstvu prostredníctvom KSK bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 20. decembra 2013.
12. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktoré bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej ich propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie ministerstva. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu napr. otvorení výstavy, expozície a sprievodných podujatí, zreteľne uviesť v propagačných materiáloch (pozvánky plagáty, katalógy a pod.) text: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“; pri prezentácii diela, na reštaurovanie ktorého prispelo ministerstvo, zreteľne uviesť text: „Reštaurátorské práce realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie

1. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie do:
- a) 20. októbra 2013 ak podporený projekt realizuje alebo ukončuje v prvom až treťom štvrtroku 2013,
 - b) do 10. januára 2014, ak sa podporený projekt realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2013
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
- a) dotáciu od ministerstva na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 2 bod 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve samostatné časti:
- a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
- Každá z uvedených častí vyúčtovania musí byť potvrdená podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa bodu 3 písm. a) tohto článku musí obsahovať správu o realizácii podporeného projektu s informáciou o naplnení zámeru a realizácii podporeného projektu. Táto správa musí obsahovať v závislosti od charakteru podporeného projektu aj informácie o:

- a) počte návštevníkov pri podporených projektoch zameraných na výstavnú a prezentačnú činnosť,
 - b) počte vydaných odborných publikácií, katalógov, sprievodcov a pod. s prihliadnutím na spoločenský význam a dosah pre verejnosť, informácie o distribučnom pokrytí a predajnosti; súčasťou vecného vyhodnotenie podporeného projektu je jeden exemplár z tlačového výstupu (napr. katalóg, sprievodca, odborná publikácia, pracovný zošit, informačný a propagačný materiál a pod.)
 - c) spôsobe reštaurovania a konzervovania zbierkových predmetov spolu s.:
 - kópiou osvedčenia na špecializáciu reštaurovania alebo kópiou osvedčenia autorizácii vydanou podľa § 2 ods. 2 zákona č. 200/1994 Z. z. o Komore reštaurátorov a o výkone reštaurátorskej činnosti jej členov v znení neskorších predpisov pri projektoch zameraných na reštaurovanie zbierkových predmetov z oblasti výtvarného umenia alebo kópiu dokladu potvrdzujúcu príslušnú odbornú spôsobilosť osoby na vykonávanie odborného ošetrovania (konzervovania, reštaurovania) zbierkových predmetov ak tieto neboli z oblasti výtvarného umenia,
 - kópiou celého záznamu z reštaurovania alebo konzervovania (záznam o reštaurovaní alebo konzervovaní zbierkového predmetu spracovaný podľa príslušných ustanovení odsekov § 13 vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty),
 - fotodokumentáciou (stav pred a po reštaurovaní, alebo konzervovaní zbierkového predmetu),
 - d) počte účastníkov a počte prednášateľov (domácich a zahraničných) zúčastnených na odborných a vzdelávacích aktivitách,
 - e) projekte vo forme fotodokumentačnej prílohy, ktorá bude primerane dokladovať účel použitia dotácie.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa bodu 3 písm. b) tohto článku tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie v zmysle čl. 2 bod 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie v zmysle čl. 2 bod 10 tejto zmluvy,
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
- Prílohy č. 1 a č. 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. KSK nebude akceptovať vyúčtovanie, ktoré bude neúplné alebo nečitateľné, alebo ktorého správnosť v oboch častiach nebude potvrdená osobou uvedenou v bode 3 tohto článku.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť ministerstvu vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov.

Článok 4

Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 3 bod 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 9 a 10 tejto zmluvy finančné prostriedky ministerstvu prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet ministerstva prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 bod 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z.z.

Článok 5

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KSK.
2. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami
3. Právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka
4. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých sú pre KSK určené dva a pre konečného prijímateľa jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Košice, dňa

Spišská Nová Ves, dňa

.....
JUDr. Zdenko Trebul'a
predseda

.....
Ing. Zuzana Krempaská
riadiťka